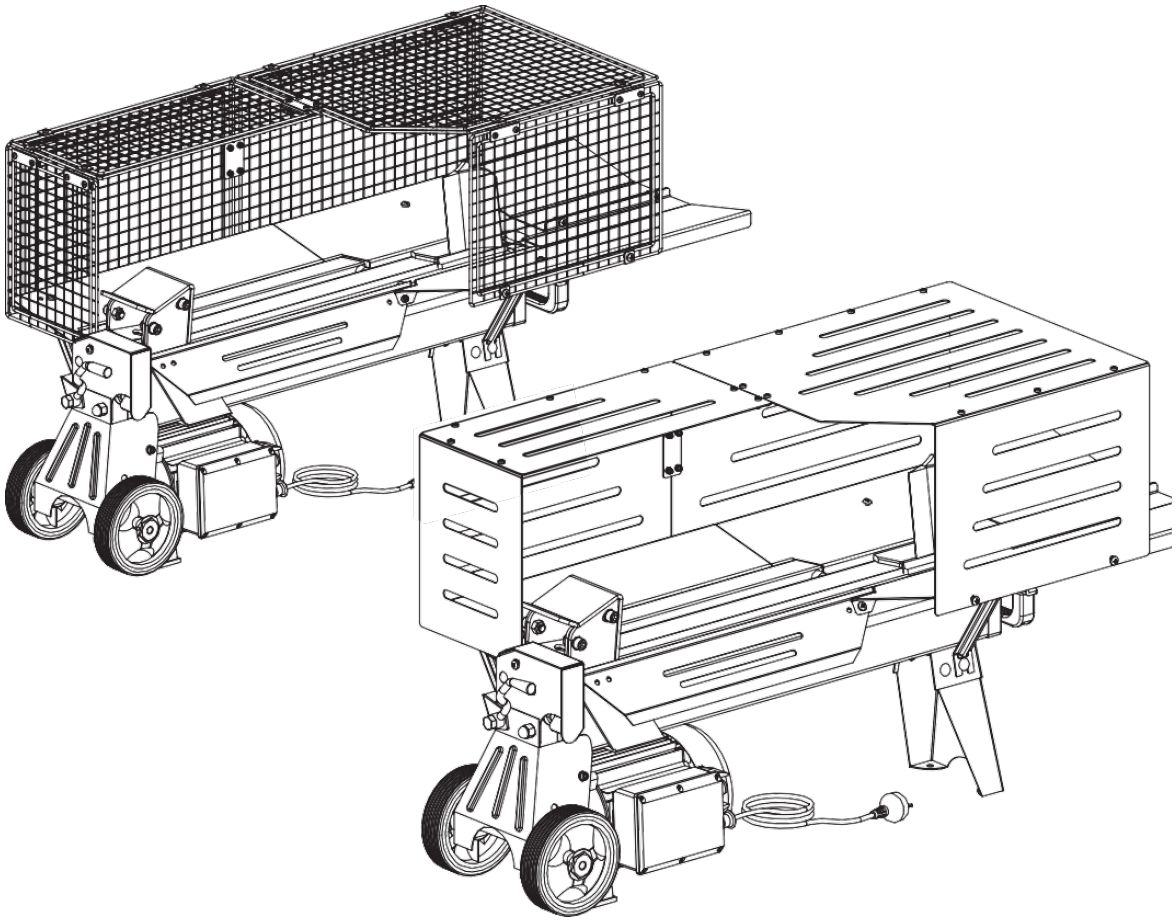
BLUEBIRD INDUSTRIES

Conservez ce manuel pour référence future.

Traduction des instructions originales



SPACCALEGNA ACTIONNÉ AVEC SYSTÈME HYDRAULIQUE

MODÈLE NUMÉRO: ☐ LSE 5000 ☐ LSHE 7000

NUMÉRO DE SÉRIE: _____

Le modèle et le numéro de série figurent sur l'étiquette.
Veuillez noter ces deux numéros et les conserver dans un endroit sûr.

POUR LA SÉCURITÉ

LIRE ET COMPRENDRE L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE

TABLE DES MATIÈRES

Introduction.....2
Symboles.....3
Sécurité.....3
Consignes de sécurité et instructions.....3
Avertissements spéciaux et instructions.....5
Clarifications.....5
Contenus fournis.....6
Assemblage.....7
Connaître la machine.....10
Transport.....11
Déplacer le fendeur de bûches sur le lieu de travail.....12
Fonctionnement.....12
Bûcheron bloqué.....14
Remplacer l'huile hydraulique.....15
Affûter le coin.....16
Système électrique.....17
Système hydraulique.....18
Schéma des composants.....18

INTRODUCTION

Le nouveau fendeur de bûches répondra pleinement à vos attentes. Il est fabriqué selon des normes rigoureuses et de qualité afin d'atteindre un niveau de performance supérieur. Vous trouverez votre produit sûr et facile à utiliser, et en le manipulant avec soin, il vous rendra de bons et loyaux services pendant de nombreuses années.



Lisez attentivement l'intégralité du manuel d'utilisation avant d'utiliser le fendeur de bûches. Portez une attention particulière aux avertissements et aux précautions.

ENVIRONNEMENT



Recyclez les matériaux inutilisés au lieu de les jeter à la poubelle. Tous les outils, tuyaux et emballages doivent être apportés au centre de recyclage local et éliminés de manière sûre pour l'environnement.

SYMBOLES

L'étiquette apposée sur la machine devrait comporter certains symboles. Ceux-ci fournissent des informations importantes sur le produit ou son utilisation.



Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser la machine.



Portez des chaussures de sécurité !



Utilisez des gants de protection !



Utilisez des protections pour les yeux ! Portez des protections pour les oreilles !



Ne retirez pas et n'altérez pas les protections ou les dispositifs de sécurité.



Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser la machine.



Ne pas utiliser sous la pluie.



Danger ! Ne pas s'approcher des pièces en mouvement !



Ne retirez pas les troncs coincés avec vos mains.



Attention ! Ne vous approchez pas des pièces en mouvement !



Avant de commencer toute opération de réparation ou de nettoyage, débranchez l'alimentation électrique.



Tenir les personnes éloignées de la zone de travail

SÉCURITÉ

Consignes de sécurité et instructions

- CONNAÎTRE LE COUPEUR DE BOIS

Lire et comprendre le manuel et les étiquettes présents sur le fendeur de bûches. Connaître son fonctionnement, ses domaines d'application et ses limites, ainsi que les dangers liés à la machine elle-même.

- DROGUES, ALCOOL, MÉDICAMENTS

N'utilisez pas le fendeur de bûches sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments, qui pourraient compromettre son utilisation correcte.

- ÉVITER LES CONDITIONS DANGEREUSES

Placez le fendeur de bûches à une hauteur de 72 à 85 cm sur une surface stable et plane, dans un espace libre de tout obstacle. Fixez le fendeur de bûches à la surface afin qu'il ne glisse pas. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Une zone encombrée peut causer des dommages.

N'utilisez pas le fendeur de bûches dans des zones humides ou exposées à la pluie.
Ne l'utilisez pas dans des zones où les vapeurs de peinture, de solvants ou de liquides inflammables peuvent présenter un danger potentiel.

- INSPECTION DE LA FENDERESSE

Vérifiez la fendeuse avant de la mettre en marche. Prenez l'habitude de vérifier que les clés de réglage ont été retirées de la zone de travail avant de mettre la machine en marche. Remplacez les pièces endommagées ou manquantes avant utilisation.

- S'HABILLER DE MANIÈRE APPROPRIÉE

Ne portez pas de vêtements ou de gants amples, de colliers ou de bijoux (bagues, montres). Ils pourraient se coincer dans les pièces mobiles.
Il est recommandé d'utiliser des gants de protection non conducteurs d'électricité et des chaussures antidérapantes. Attachez vos cheveux longs afin d'éviter qu'ils ne se coincent dans la machine.

- PROTÉGER LES YEUX ET LE VISAGE

Tout fendeur de bûches peut projeter des objets étrangers dans les yeux. Cela peut causer des lésions oculaires irréversibles. Portez toujours des lunettes de protection et non des lunettes de vue qui ne garantissent pas une protection contre les chocs. Ne placez pas le fendeur de bûches au sol pour le faire fonctionner. Cette position est dangereuse pour l'opérateur, qui est obligé d'approcher son visage de la machine, risquant ainsi d'être touché par des éclats de bois ou d'autres débris.

- RALLONGES ÉLECTRIQUES

Une utilisation incorrecte des rallonges peut entraîner un dysfonctionnement du fendeur de bûches, qui pourrait surchauffer. Assurez-vous que la rallonge ne dépasse pas 10 m de longueur et que sa section n'est pas inférieure à 2,5 mm².
Évitez d'utiliser des connexions libres ou mal isolées. Les connexions doivent être réalisées correctement et de manière adaptée à une utilisation en extérieur.

- ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES

Vérifiez que le circuit électrique est correctement protégé et que la prise fournit la puissance, la tension et la fréquence prévues pour le moteur. Vérifiez qu'il y a une connexion à la terre et un disjoncteur différentiel à réglage à contre-courant. Posez le fendeur de bûches au sol. Évitez tout contact physique avec les tuyaux, radiateurs, poêles et autres pièces ou objets dangereux. N'ouvrez jamais le boîtier électrique où se trouve le bouton d'allumage. Si nécessaire, contactez un électricien qualifié. Veillez à ne pas toucher les broches métalliques de la fiche avec les doigts lorsque vous la branchez ou la débranchez du réseau électrique.

- TENIR LES ENFANTS ET LES PERSONNES À L'ÉCART

Le fendeur de bûches doit être utilisé par une seule personne. Les autres personnes doivent rester à distance de sécurité de la zone de travail, en particulier lorsque le fendeur de bûches est en marche. Ne demandez pas l'aide d'une autre personne pour dégager une bûche coincée dans la machine.

- INSPECTION DU TRONC

Assurez-vous qu'il n'y a pas de clous ou d'autres corps étrangers dans les troncs à couper. L'extrémité des troncs doit être coupée à angle droit. Les branches doivent être coupées au ras du tronc.

- NON EXAGÉRER

Le sol ne doit pas être glissant. Gardez toujours votre équilibre.
Ne vous tenez jamais debout sur le fendeur de bûches. Des accidents graves peuvent se produire si le fendeur de bûches bascule ou si vous entrez en contact avec la partie coupante. Ne placez aucun objet sur ou à proximité du fendeur de bûches.

- ÉVITER LES BLESSURES CAUSÉES PAR DES ACCIDENTS INATTENDUS

Faites toujours très attention au mouvement du fendeur de bûches.
N'essayez pas de charger la bûche avant que le guide de poussée ne soit arrêté.
Gardez vos mains éloignées des composants mobiles.

- PROTÉGER LES MAINS

Gardez vos mains éloignées des entailles et des fissures qui s'ouvrent dans le tronc, car elles peuvent se refermer soudainement et vous couper ou vous amputer.
Ne retirez pas les troncs coincés avec vos mains.

- NE FORCEZ PAS LA MACHINE

Le fendeur de bûches fonctionne mieux et de manière plus sûre s'il est utilisé au niveau pour lequel il a été conçu. N'essayez jamais de couper des bûches plus larges que celles indiquées dans le tableau des caractéristiques techniques. Cela peut être dangereux et endommager la machine elle-même.
N'utilisez pas le fendeur de bûches à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

- NE LAISSEZ PAS VOTRE VOITURE SANS SURVEILLANCE

Ne laissez pas la voiture sans surveillance avant qu'elle ne soit complètement à l'arrêt.

- DÉBRANCHER L'ALIMENTATION

Débranchez l'alimentation avant tout réglage, remplacement, nettoyage ou utilisation. Consultez le manuel technique avant d'effectuer toute opération d'entretien.

- PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT

Apportez l'huile usagée à un centre de collecte ou suivez les règles en vigueur dans le pays où vous utilisez la machine.
Ne versez pas l'huile usagée dans les égouts, le sol ou l'eau.

- ENTRETIEN DU COUPE-BOIS

Gardez le fendeur de bûches propre afin d'en garantir un fonctionnement optimal et sûr.

- ENVIRONNEMENT SÉCURISÉ ET À L'ÉPREUVE DES ENFANTS

Fermer l'environnement de travail. Débrancher les interrupteurs principaux. Ranger la machine dans un endroit sûr, loin des enfants et des personnes non qualifiées pour l'utiliser.

Consignes de sécurité et instructions

● *L'opération de coupe de la machine a été conçue pour être activée par une seule personne. Bien qu'il soit possible que d'autres utilisateurs travaillent avec la machine (par exemple pour le chargement et le déchargement), seul un opérateur doit effectuer les opérations de coupe ;*

● *Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser la machine ;*

● *Description des essais fonctionnels de la machine ;*

● *Exigences d'installation et d'entretien, y compris une liste des dispositifs e.s. dispositif de commande à deux mains qui doit être vérifié, la fréquence à laquelle le contrôle doit être effectué et la méthode à utiliser ;*

● *Ne retirez pas les troncs coincés à la main. Ne demandez jamais l'aide d'une autre personne pour dégager un tronc coincé. Abaissez le coin jusqu'à ce que la partie coupante soit ouverte.*

● *Seule une personne qualifiée peut assembler la machine.*

Spécifications

Modèle		LSE 5000	LSHE 7000
Moteur		220-240V ~ 50Hz, 2200W, S3 25%, 9.6A	230V ~ 50Hz, 2300W, S6 40%, 10.3A
Capacité du tronc	Diamètre	50~250 mm	
	Longueur	200~520 mm	
Force de coupe		5 Ton	7 Ton
Pression hydraulique		20.6 Mpa	24.2 Mpa
Capacité hydraulique huile		3.5 L	
Niveau de pression acoustique (LpA)		78,8 dbA à vide; 89,8 dbA sous charge	
Vibration		< 2.5 m/s²	
Dimensions générales	Longueur	116 cm	
	Largeur	42.5 cm	
	Hauteur	61.0 cm	
Poids	Cage en acier	55 kg	60 kg
	Cage métallique	50 kg	55 kg

** S6 40 % service continu périodique avec charge intermittente : période de charge 10 minutes, période de charge constante 4 minutes, période de fonctionnement à vide 6 minutes.*

**S3 25 %, service ininterrompu périodique : période d'un cycle de charge 10 minutes, période de charge constante 2,5 minutes, sans électricité et au repos 7,5 minutes.*

**Le diamètre du tronc est indicatif : un petit tronc peut être difficile à couper s'il présente des fibres résistantes. À l'inverse, un tronc ne devrait pas être difficile à couper s'il présente des fibres régulières.*

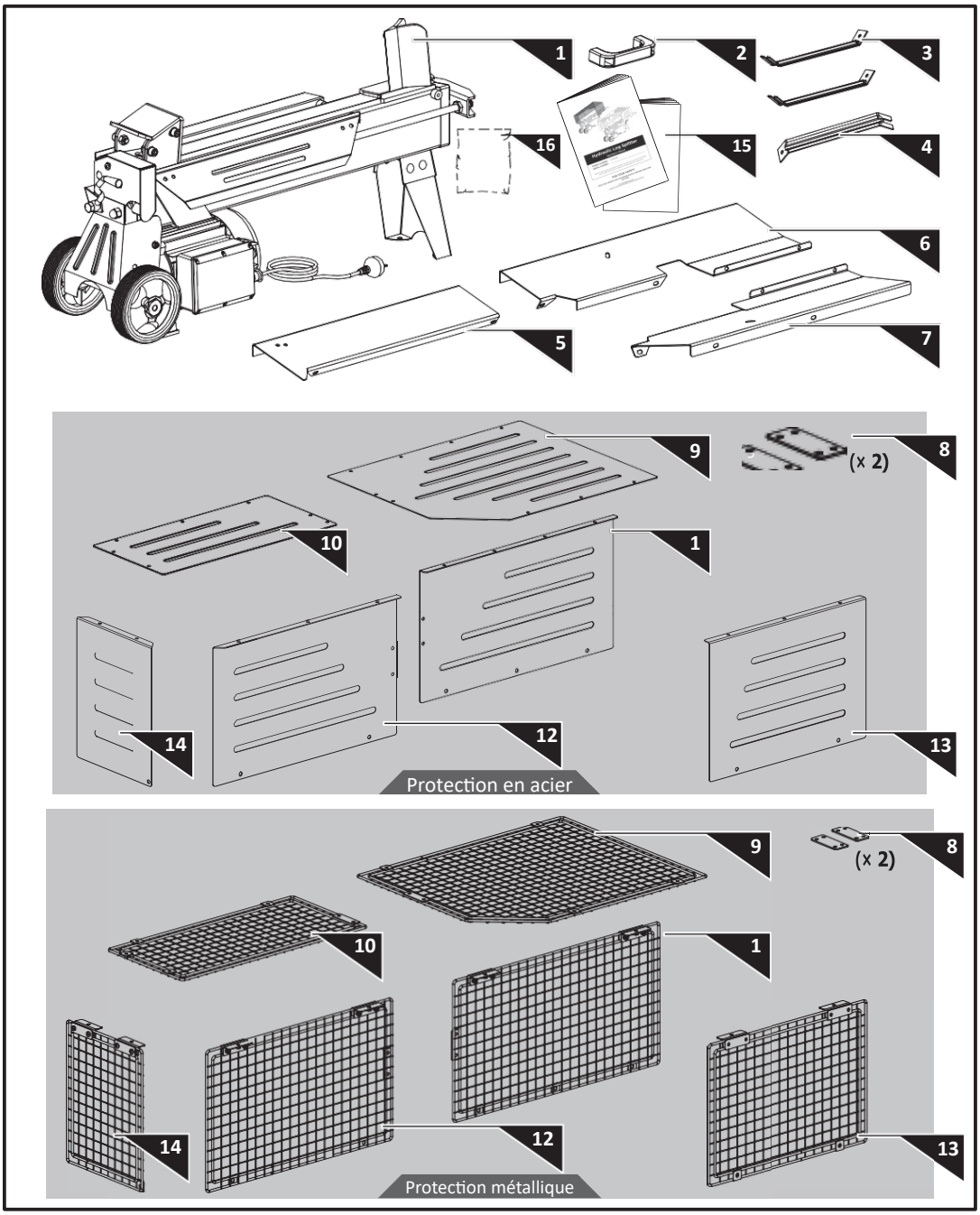
EXIGENCES ÉLECTRIQUES

Pour les modèles #65553, #LSHE7000, connectez les raccords principaux à une alimentation électrique standard 230±10 % (50 Hz±1 %) équipée de dispositifs de protection contre les sous-pressions, les surtensions ou les surintensités et d'un interrupteur différentiel (RCD) avec un courant résiduel maximal de 0,03 A.

Pour les modèles #LSE5000, #65558-6, connectez les raccords principaux à une alimentation électrique standard 220-240±10 % (50 Hz±1 %) équipée de dispositifs de protection.

Pour sous-tension, surtension ou surintensité et un interrupteur différentiel (RCD) avec un courant résiduel maximal de 0,03 A.

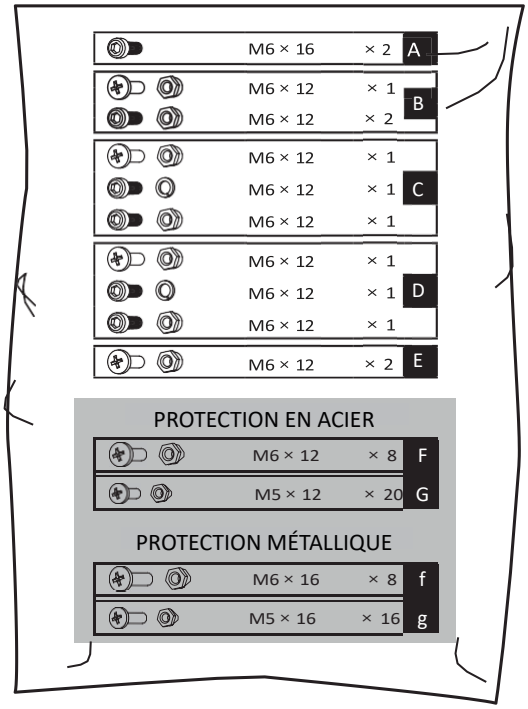
COMPOSANTS FOURNIS



1. Cuneo di coupe
2. Poignée
3. Support 1 (2 paires)
4. Support 2
5. Plan de protection inférieur
6. Plaque de glissement du tronc 1
7. Plaque de glissement du tronc 2

Protection En acier / fer

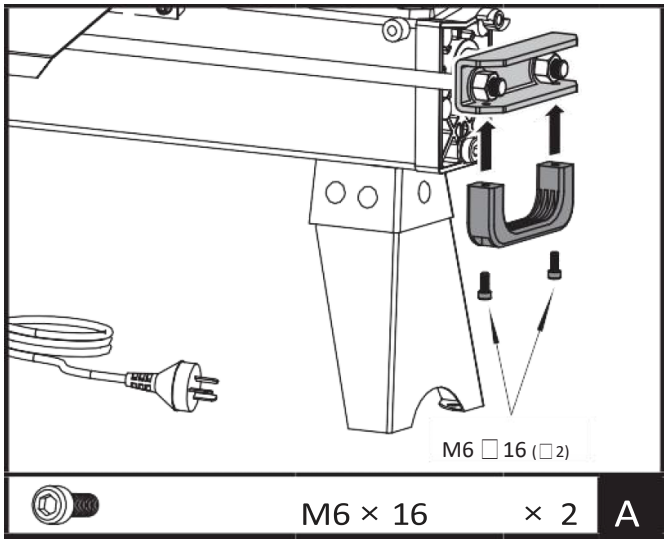
8. Plaque de connexion (2 paires)
9. Plan de protection supérieur 1
10. Plan de protection supérieur 2
11. Plaque de protection arrière 1
12. Plaque de protection arrière 2
13. Plaque de protection avant
14. Protection gauche
15. Manuel d'utilisation
16. Sachet de visserie inclus



ASSEMBLAGE

Poignée de levage

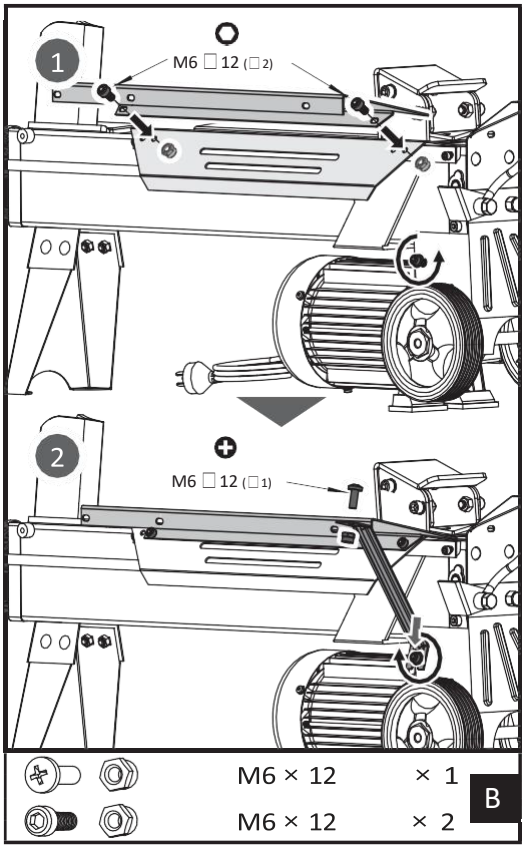
Monter le bouton de levage dans le support en U à l'aide de deux vis M6×16.



Plaque coulissante

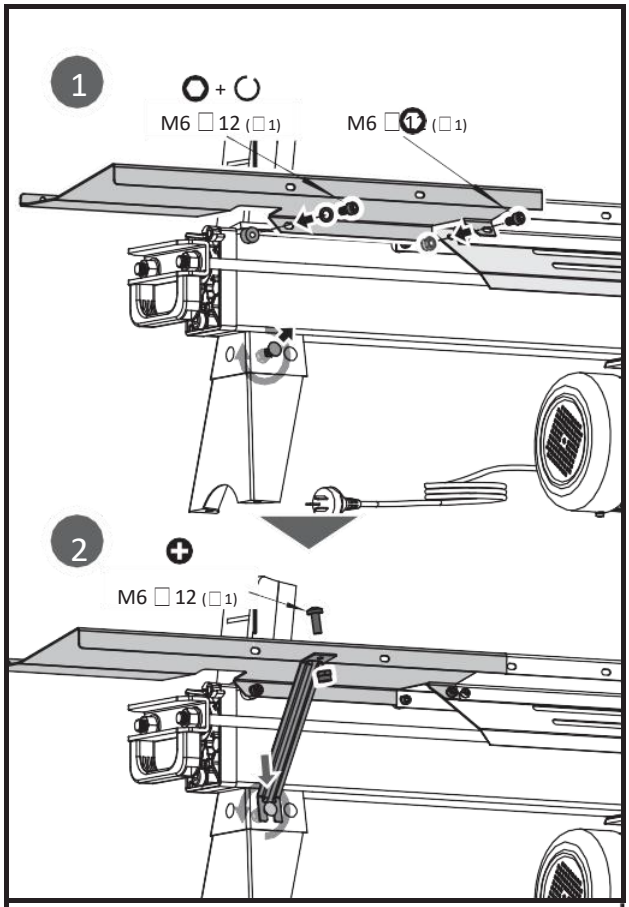
1. Montez la plaque de protection inférieure sur la plaque arrière de guidage et vissez-la à l'aide de deux vis à six pans creux M6×12 et de contre-écrous.

Desserrez la vis à six pans creux et la grande rondelle dans la roue d'appui, insérez l'extrémité ouverte du support 2 entre la grande rondelle et la roue d'appui, puis vissez. Relier l'extrémité supérieure du support 2 à la plaque de protection inférieure à l'aide d'une vis à six pans creux M6×12 et d'un contre-écrou M6, puis visser.



2. Alignez les deux trous de fixation de la plaque coulissante tronquée avec les trous à l'arrière du fendeur de bûches. Insérez une vis à six pans creux M6×12 et la rondelle de sécurité dans le trou de fixation situé sur le côté gauche, puis l'autre vis à six pans creux M16×12 et le contre-écrou M6 sur le côté droit, puis serrez-les fermement.

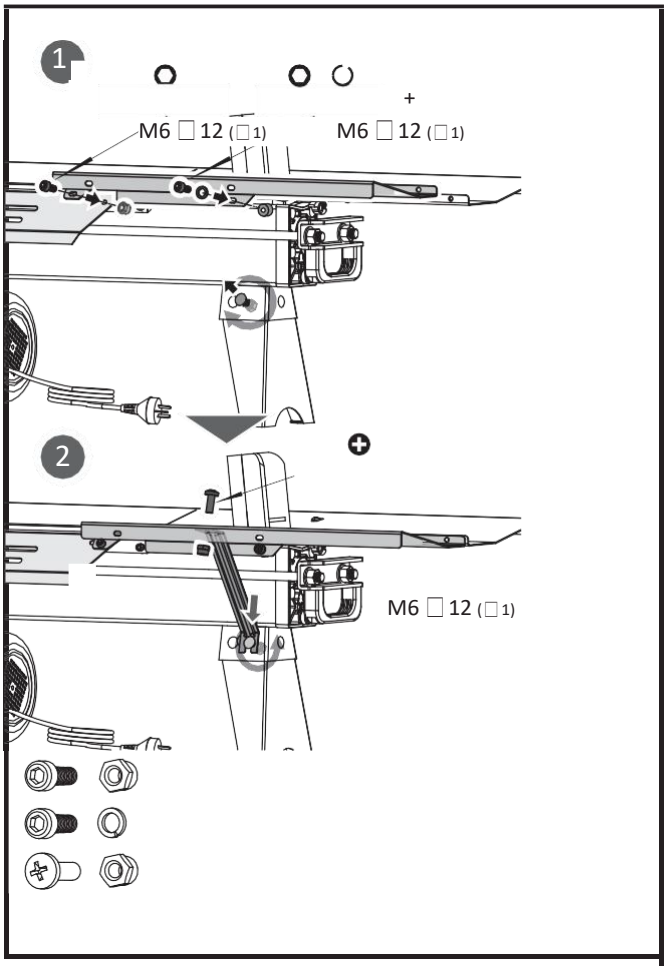
Desserrez le boulon et l'écrou situés sur le côté gauche de la jambe avant, placez l'extrémité ouverte du support 1 sur le boulon, puis serrez l'écrou. Fixez l'extrémité supérieure du support 1 à la plaque coulissante 1 à l'aide d'une vis cruciforme M6×12 et d'un contre-écrou M6, puis serrez.



M6 × 12	× 1	
M6 × 12	× 1	C
M6 × 12	× 1	

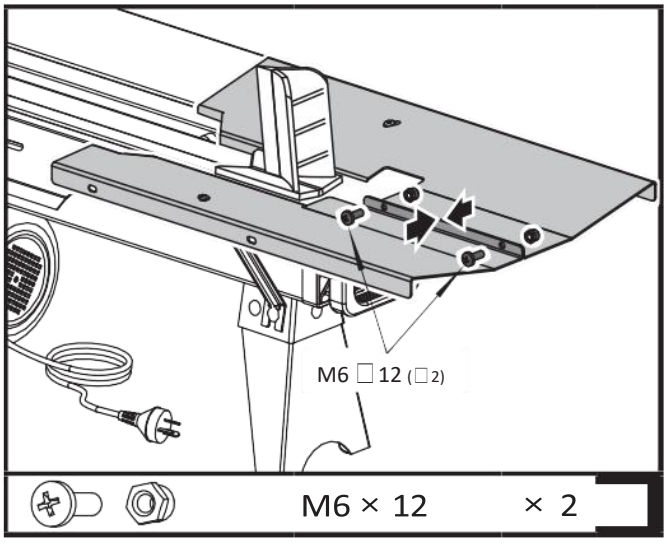
3. Alignez les deux trous de fixation de la plaque coulissante 2 avec les trous situés à l'avant du fendeur de bûches. Insérez une vis à six pans creux M6×12 et une rondelle de sécurité 6 dans le trou de fixation situé à droite, puis une vis à six pans creux M6×12 et un contre-écrou M6 dans le trou situé à gauche, puis serrez les deux fermement. Desserrez le boulon et l'écrou du côté droit de la jambe avant, insérez l'extrémité ouverte du support 1 dans le boulon, puis vissez l'écrou.

Fixez l'extrémité supérieure du support 1 à la plaque coulissante 2 à l'aide d'une vis à tête plate cruciforme M6×12 et d'un contre-écrou M6, puis serrez.



M6 × 12	× 1	
M6 × 12	× 1	D
M6 × 12	× 1	

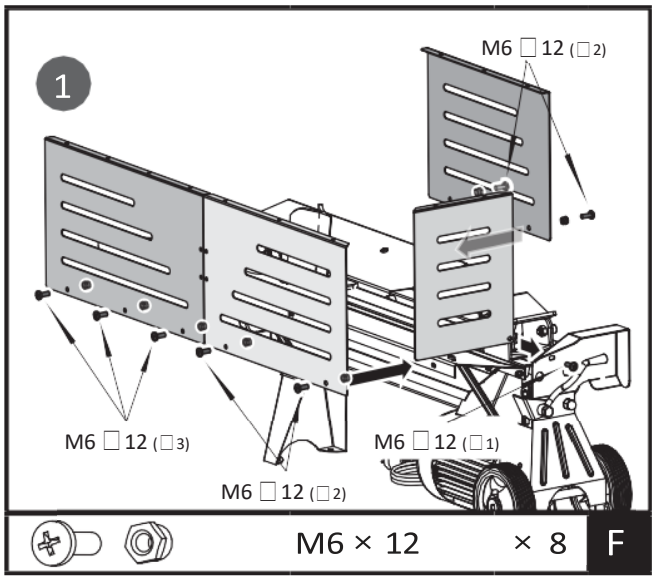
4. Relier la plaque coulissante 1 à la plaque coulissante 2 à l'aide de deux vis M6×12 et de contre-écrous.



M6 × 12	× 2	

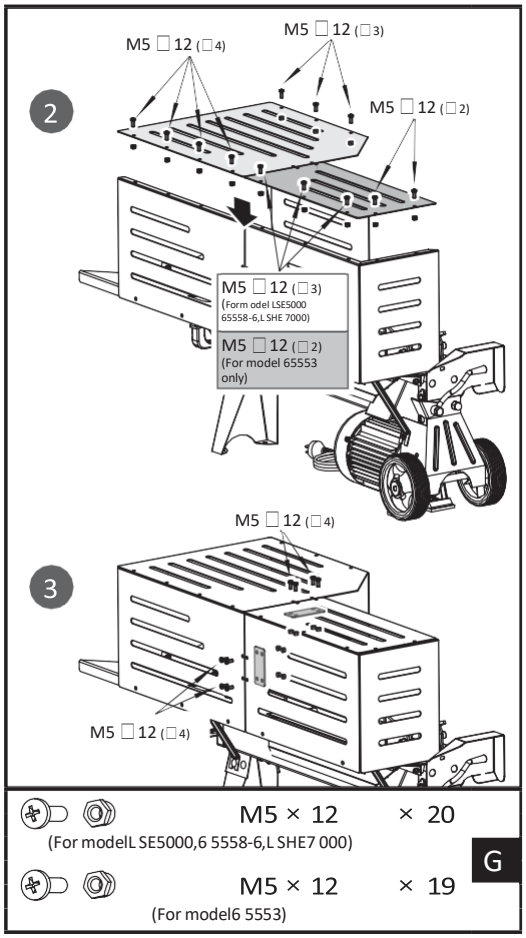
Protection en acier

1. Fixez la plaque de protection avant, la plaque de protection gauche et les deux plaques arrière au plateau coulissant et au plateau inférieur à l'aide de boulons M6×12 et d'écrous.



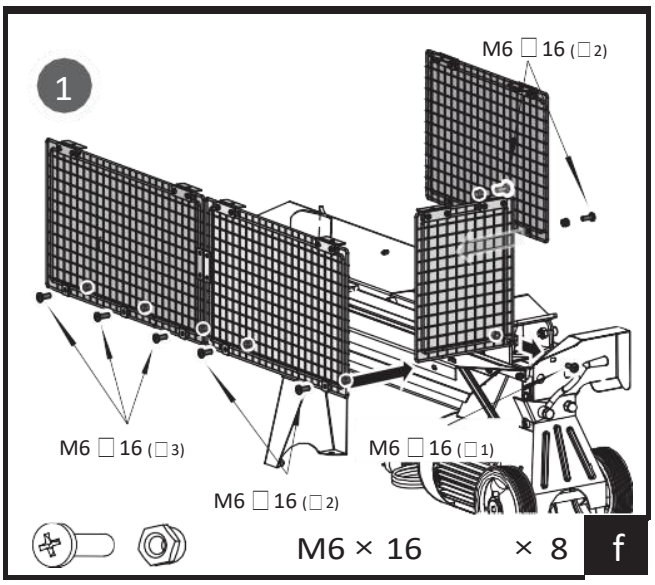
2. Monter les deux plaques de protection supérieures sur les plaques verticales à l'aide de boulons M5×12 et d'écrous.

3. Relier les deux plaques de protection supérieures / plaques de protection arrière à l'aide des raccords, des boulons M5×12 et des écrous.



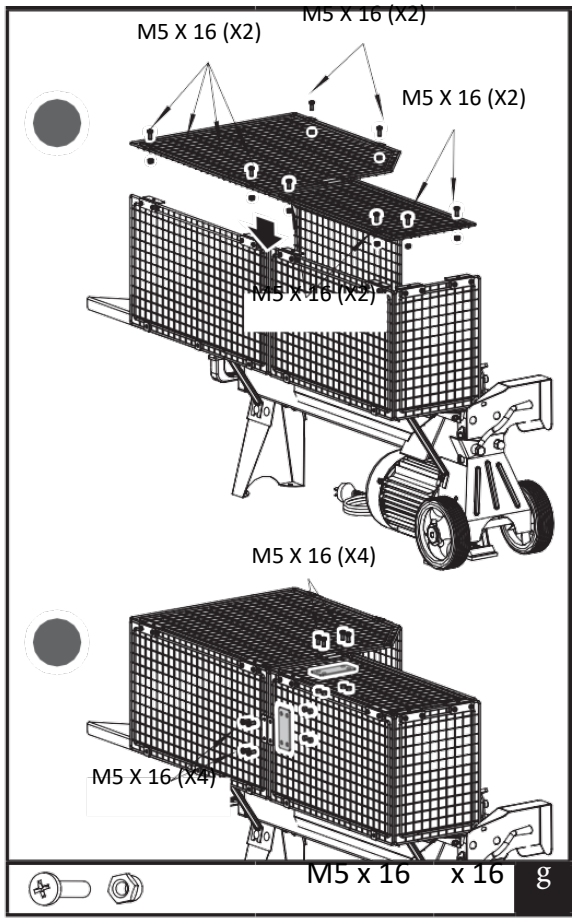
Protection métallique

1. Fixez la plaque de protection avant, la plaque de protection gauche et les deux plaques arrière au plateau coulissant et au plateau inférieur à l'aide de boulons M6×12 et d'écrous.

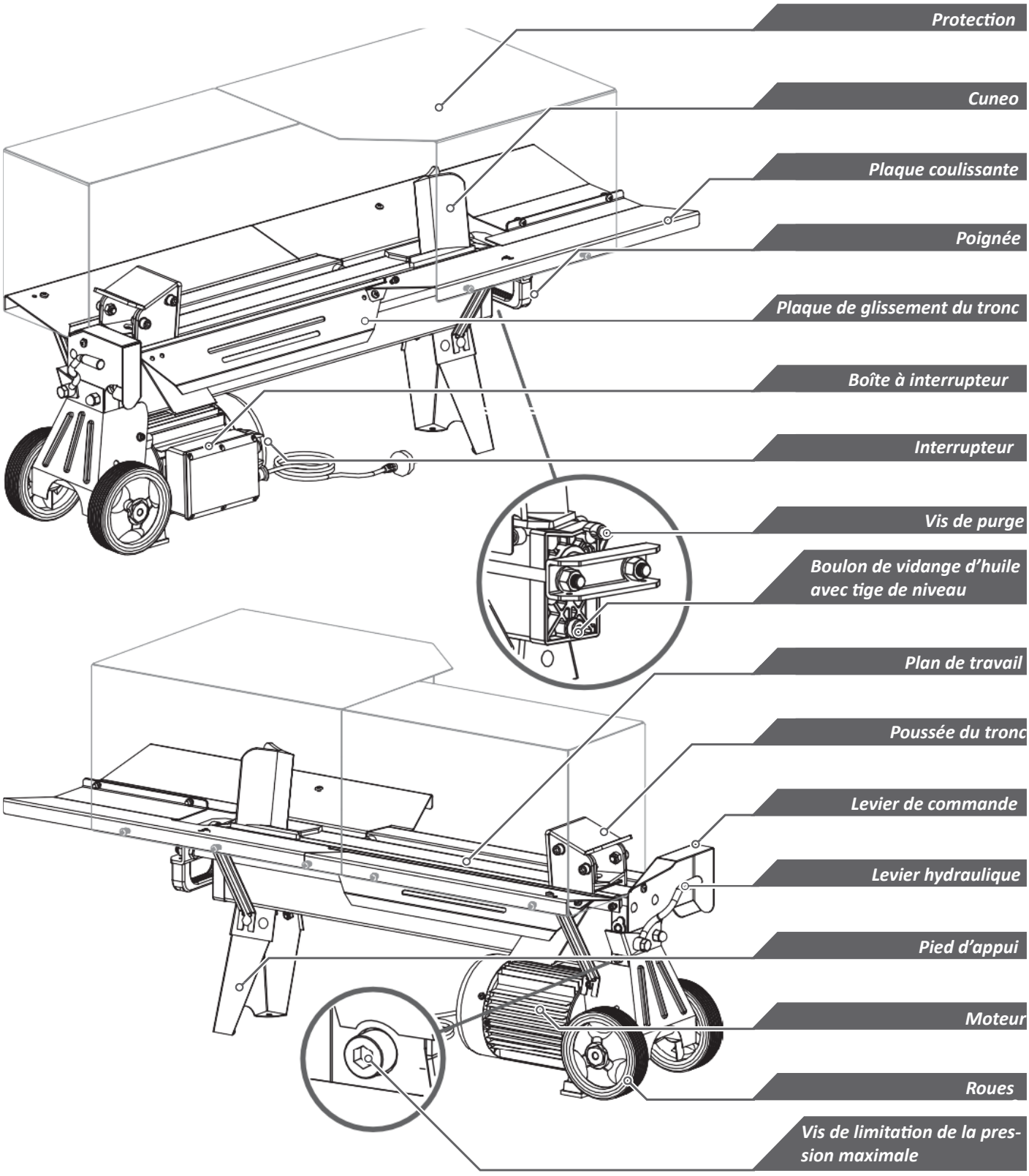


2. Montez les deux plaques de protection supérieures sur les plaques verticales à l'aide de boulons M5×12 et d'écrous.

3. Reliez les deux plaques de protection supérieures / plaques de protection arrière à l'aide des raccords, des boulons M5×12 et des écrous.



CONNAÎTRE SA VOITURE



Vis de purge

Avant d'utiliser le fendeur de bûches, la vis de purge doit être desserrée en la tournant afin que l'air puisse entrer et sortir régulièrement du réservoir d'huile.



L'air qui passe par le trou de la vis de purge doit être détecté lorsque le fendeur de bûches est en marche.
Avant de déplacer le fendeur de bûches, assurez-vous que la vis de purge est bien vissée pour éviter toute fuite d'huile.

L'air qui passe par le trou de la vis de purge doit être détecté lorsque le fendeur de bûches est en marche.
Avant de déplacer le fendeur de bûches, assurez-vous que la vis de purge est bien vissée pour éviter toute fuite d'huile.

Vis de limitation de la pression maximale

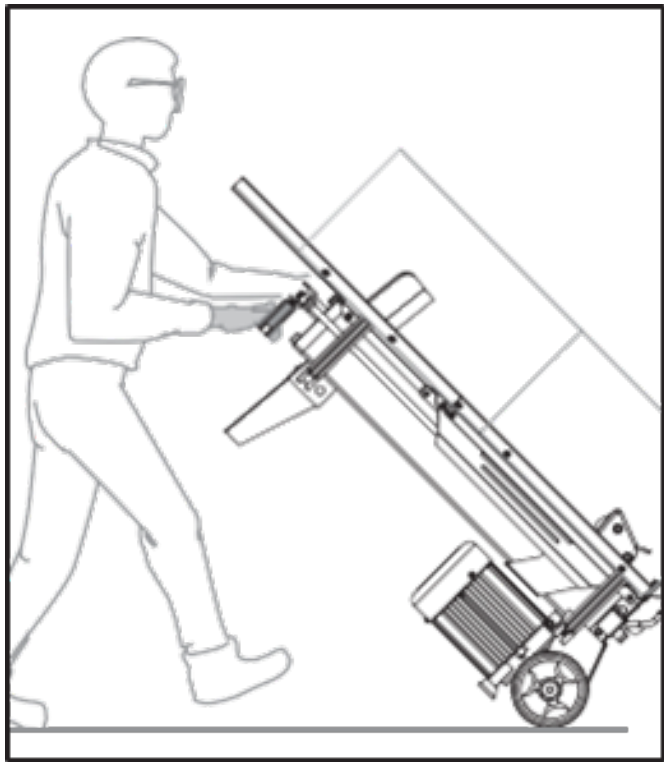
La pression maximale de service est réglée par le fabricant et la vis de limitation de pression est scellée avec de la colle afin de garantir que le fendeur de bûches ne fonctionne pas sous une pression supérieure à 4 (5/6/7) tonnes.
Le réglage est effectué par des mécaniciens qualifiés à l'aide d'outils professionnels.

Les réinitialisations non autorisées entraînent une défaillance de la pompe hydraulique, qui ne fournit alors plus une pression de coupe suffisante, ou causent des dommages importants, voire endommagent la machine.

NE PAS MODIFIER LA VIS DE LIMITATION DE PRESSION MAXIMALE !

TRANSPORT

Le fendeur de bûches est équipé de 2 roues pour faciliter son déplacement vers le lieu de travail.



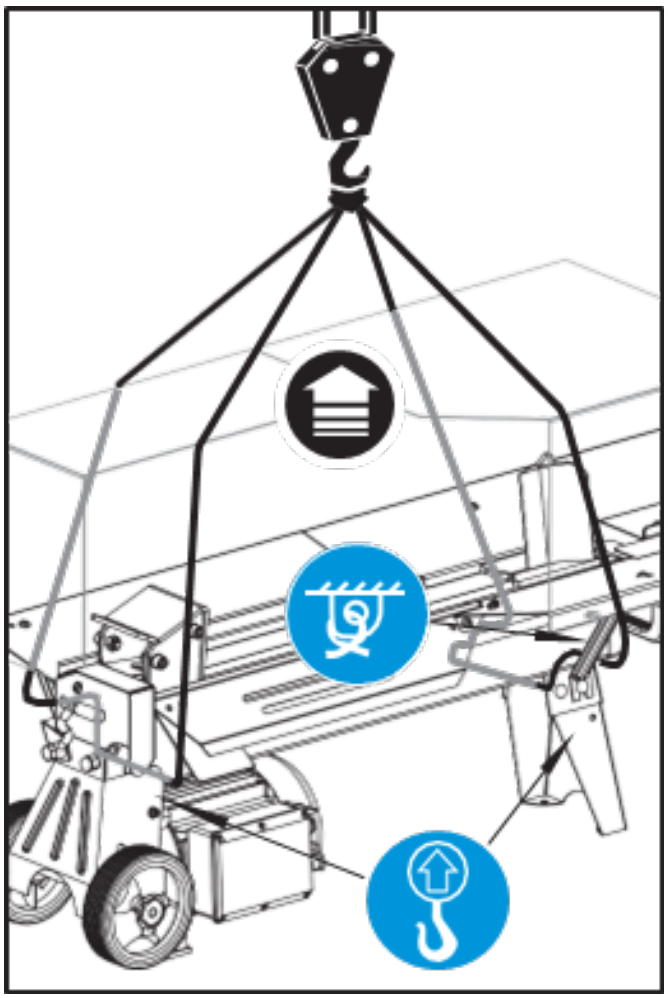
Ne transportez pas le fendeur de bûches avec du bois chargé !

APPORTER LA FENDER À SON LIEU DE TRAVAIL

Le fendeur de bûches est équipé de 2 roues pour les petits déplacements et pour le transporter sur le lieu de travail. Saisissez la poignée pour incliner légèrement le fendeur de bûches après vous être assuré que le bouchon du réservoir d'huile est bien fermé.

Pour le transport longue distance

Fixez le fendeur de bûches dans les positions indiquées par les symboles d'emballage après l'avoir placé dans le camion, afin d'éviter qu'il ne bouge librement.



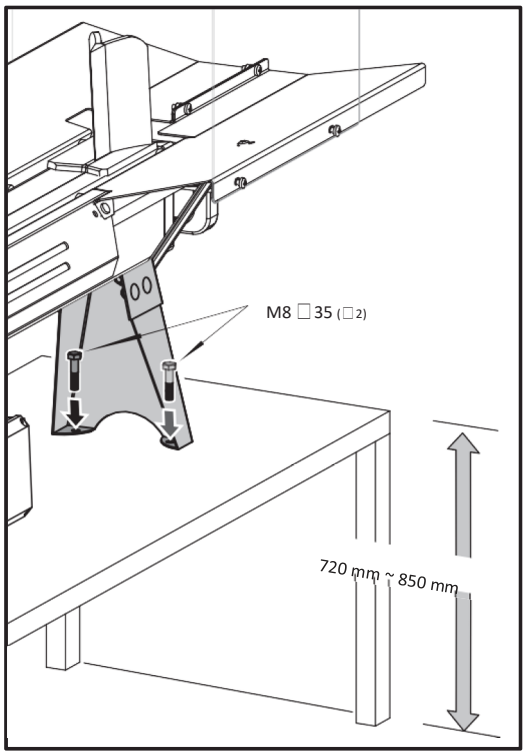
Si vous utilisez une grue, placez les chaînes de levage au point de levage. N'essayez jamais de soulever le fendeur de bûches par la poignée.

OPÉRATION DE COUPE

Conditions d'utilisation

Ce fendeur de bûches est un modèle à usage domestique. Il est conçu pour être utilisé dans des environnements où la température est comprise entre +5 °C et 40 °C et à une altitude ne dépassant pas 1 000 m au-dessus du niveau de la mer. L'humidité relative ne doit pas dépasser 50 % à 40 °C. La machine peut être stockée et transportée dans des environnements où la température est comprise entre -25 °C et 55 °C.

Avant utilisation, placez le fendeur de bûches à une hauteur de 72 à 85 cm sur une surface stable et plane. Fixez le pied de support à l'aide de deux boulons M8 × 35(A) dans la base d'appui.

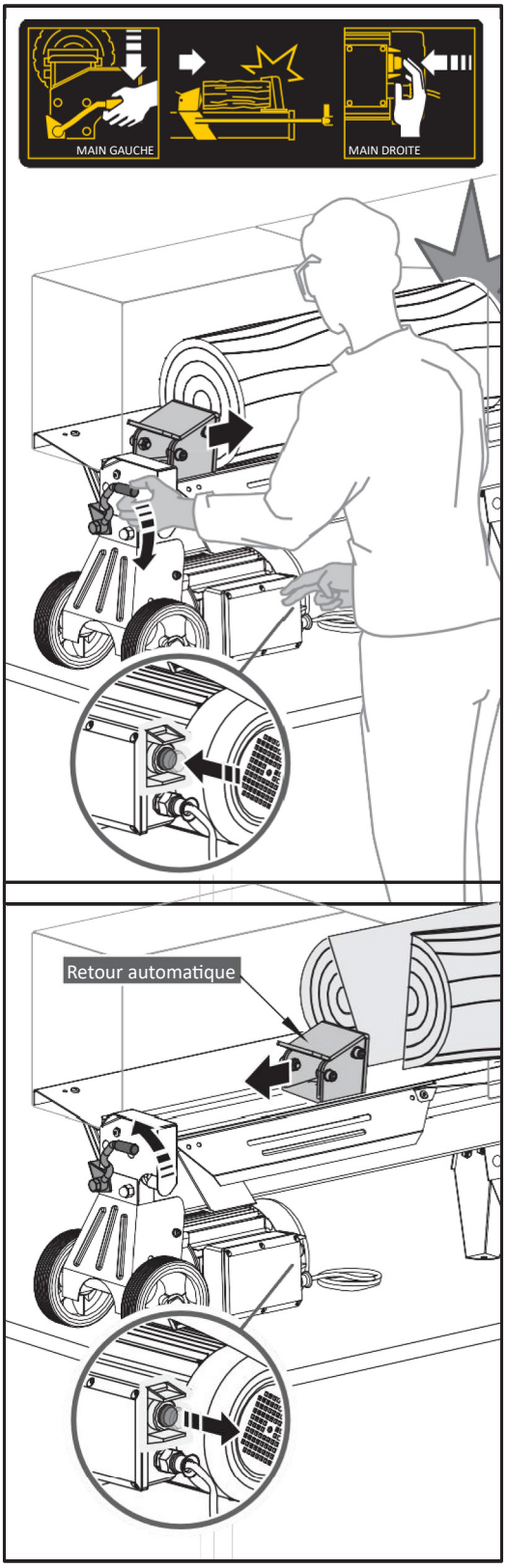


Coupe – Opération manuelle

Le fendeur de bûches est équipé d'un système de contrôle « ZHB » qui nécessite l'utilisation des deux mains de l'opérateur.

La main gauche contrôle la commande hydraulique tandis que la main droite actionne l'interrupteur à bouton-poussoir.

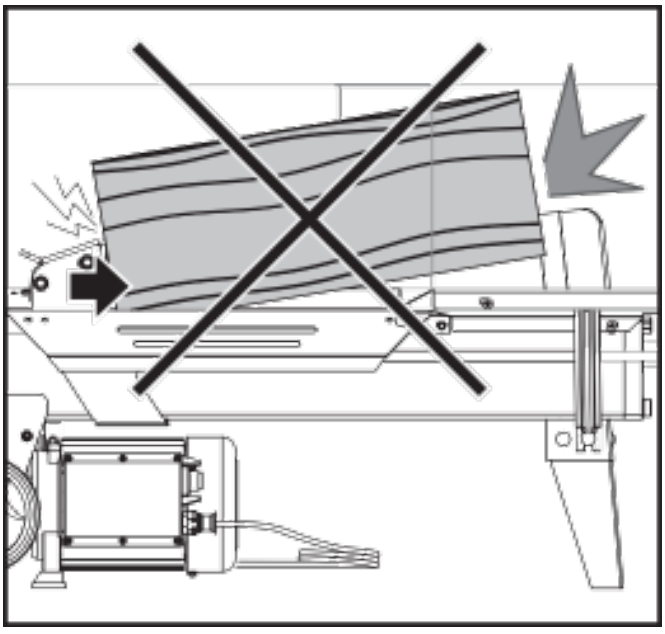
Le fendeur de bûches se bloque en cas d'absence de l'une ou l'autre main. Ce n'est qu'après que les deux mains ont relâché les commandes que le fendeur de bûches commence à revenir à sa position initiale.



Le dispositif de verrouillage à gâchette est utilisé pour éviter que le levier de commande hydraulique ne soit actionné accidentellement. Pour utiliser le levier de commande hydraulique, tirez la gâchette vers l'arrière avec votre index avant de pousser le levier de commande hydraulique vers l'arrière.

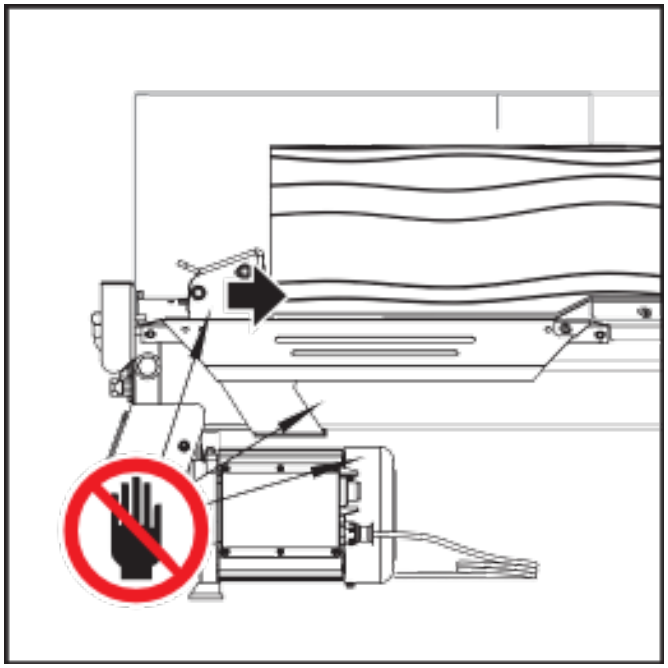
Ne forcez jamais le fendeur de bûches pendant plus de 5 secondes pour maintenir la pression afin de couper du bois trop résistant.

Après ce laps de temps, l'huile sous pression peut surchauffer et endommager la machine. Pour un tronc extrêmement dur, tournez-le de 90° pour voir s'il peut être coupé dans une autre direction. Dans tous les cas, si vous ne parvenez pas à couper le tronc, cela signifie que sa dureté dépasse la capacité de la machine et qu'il doit donc être retiré afin de protéger le fendeur de bûches.
Placez toujours fermement les troncs sur la tôle et sur le plan de travail. Assurez-vous que les troncs ne tournent pas ou ne glissent pas pendant qu'ils sont coupés. Ne forcez pas la lame en coupant le tronc dans sa partie la plus haute. Cela pourrait casser la lame ou endommager la machine.



Cassez le tronc dans le sens de son grain. Ne placez pas les troncs à travers le fendeur pour les couper. Cela peut être dangereux et causer de graves dommages à la machine.

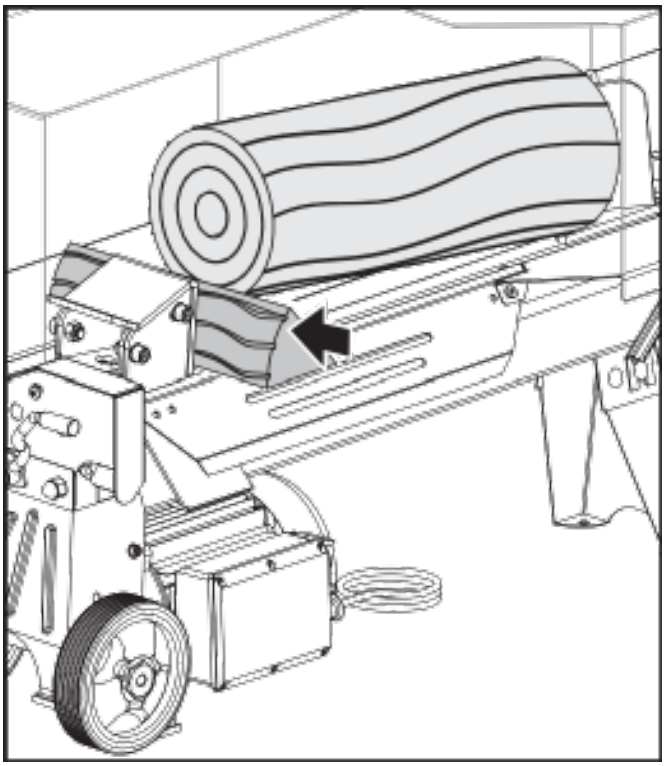
Ne tentez pas de couper deux bûches en même temps. L'une d'elles pourrait être projetée en l'air et heurter l'utilisateur.

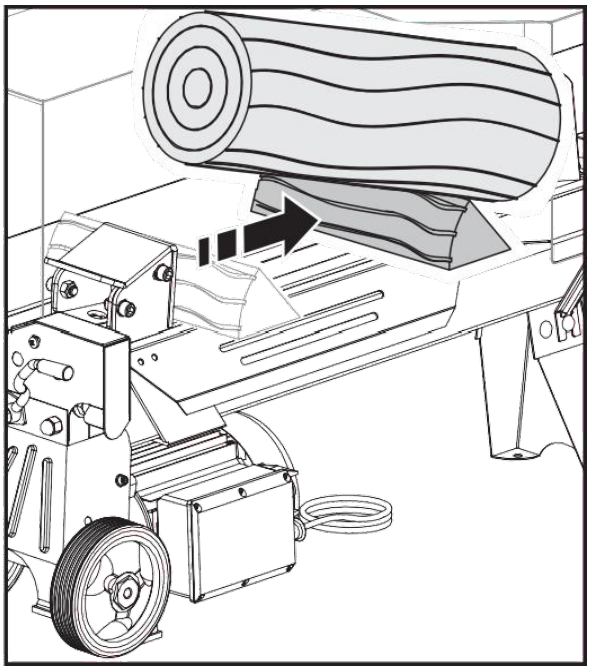


DANGER !
Gardez vos mains éloignées de la zone de coupe, de la zone d'utilisation et de la zone chauffée pendant le travail.

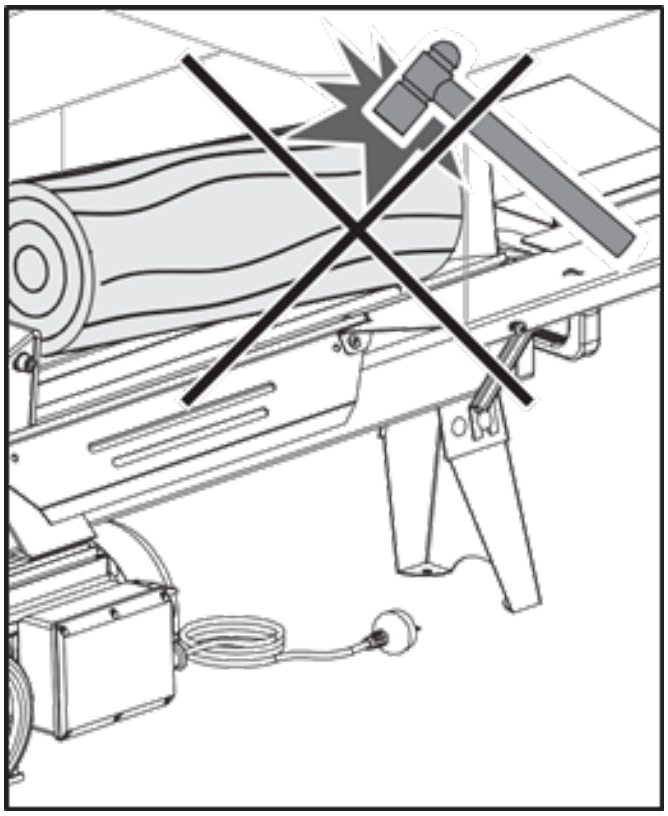
LIBÉRER UN TRONC BLOQUÉ

- Relâchez les deux leviers de commande.
- Une fois que la pièce qui pousse le tronc est revenue en arrière et s'est complètement arrêtée dans sa position initiale, insérez le coin sous le tronc bloqué.
- Actionnez le fendeur de bûches pour enfoncer complètement le coin sous la bûche bloquée.
- Répétez les procédures décrites ci-dessus avec un coin plus effilé et plus pointu jusqu'à ce que le tronc soit complètement dégagé.





N’essayez pas d’abattre le tronc coincé. Le heurter pourrait endommager la machine ou projeter le tronc et causer un accident.



REMPLACER L’HUILE HYDRAULIQUE

Remplacer l’huile hydraulique dans le fendeur de bûches toutes les 150 heures d’utilisation. Suivez les procédures suivantes pour le remplacer.

● Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont immobiles et que le fendeur de bûches est éteint.

● Dévissez le bouchon de vidange d’huile avec la jauge et retirez-le.

● Tournez le fendeur de bûches du côté du pied d’appui au-dessus d’un récipient d’une capacité de 4 litres pour vidanger l’huile hydraulique.

● Tourner le fendeur de bûches du côté du moteur.

● Remplir avec de l’huile hydraulique neuve en quantité correspondant à la capacité d’huile hydraulique du type de modèle indiqué dans le tableau des spécifications.

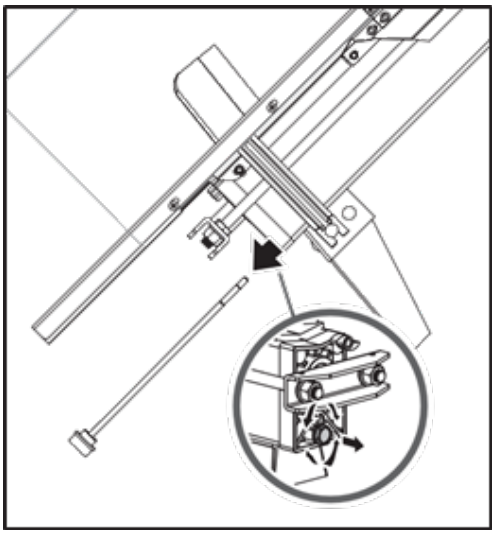
● Nettoyez la surface de la jauge de niveau d’huile et replacez-la dans le réservoir d’huile tout en maintenant le fendeur de bûches à la verticale.

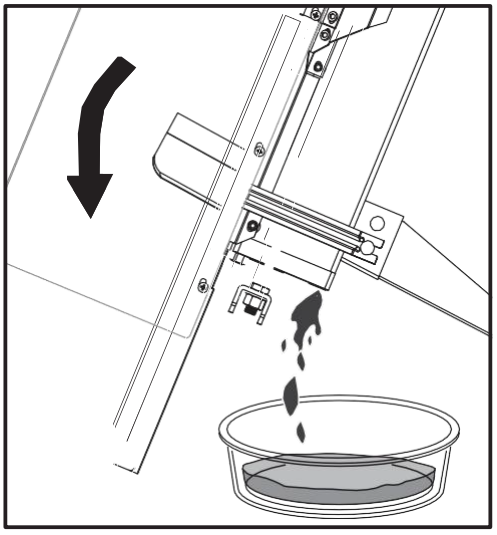
● Assurez-vous que le niveau d’huile se trouve uniquement entre les deux rainures autour de la jauge.

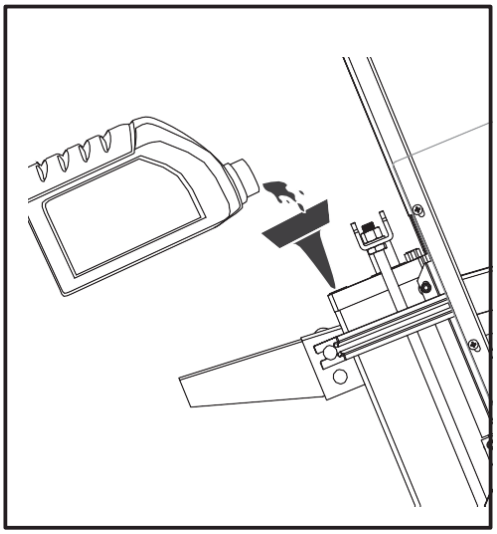
● Nettoyez le bouchon d’huile avant de le revisser. Assurez-vous qu’il est bien vissé pour éviter toute fuite avant de placer le fendeur de bûches à l’horizontale.

Les huiles hydrauliques suivantes ou équivalentes sont recommandées pour le système de transmission hydraulique du fendeur de bûches :

SHELL Tellus 22
MOBIL DTE 11
ARAL Vitam GF 22
BP Energol HLP-HM 22



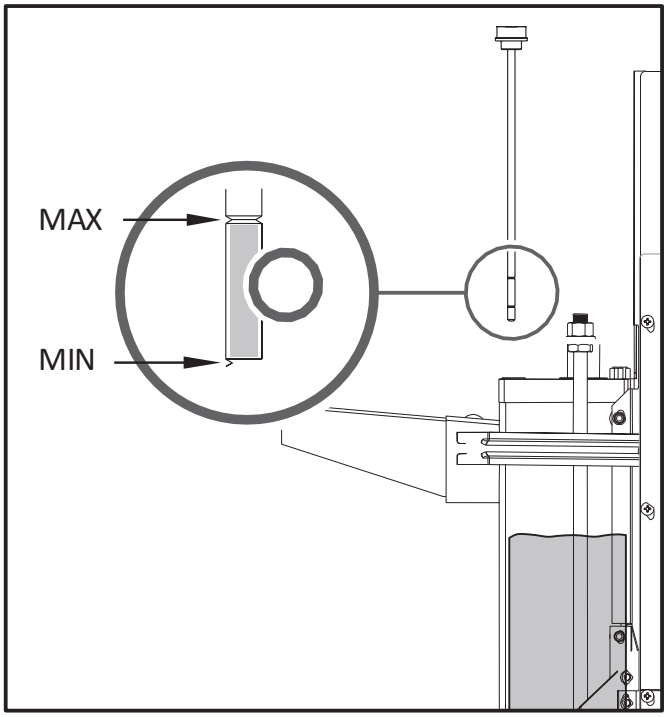




Niveau d’huile

Utilisez un bac de récupération pour vous aider à éliminer l’huile usagée et ses résidus.

Retirez le bouchon de vidange d’huile du système de transmission hydraulique. Vérifiez l’absence de copeaux métalliques dans l’huile afin d’éviter tout problème ultérieur.



Lisez la jauge pour déterminer le niveau maximal et minimal d’huile. Un manque d’huile peut endommager la pompe à huile. Un excès d’huile peut entraîner des températures excessives dans le système de transmission hydraulique.

AFFÛTER LA LAME

Le fendeur de bûches est équipé d’un coin de coupe renforcé dont la lame a été spécialement taillée. Après une longue période d’utilisation, et si nécessaire, affûtez la lame à l’aide d’une lime à dents fines pour éliminer les bavures ou les entailles.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION SUGGÉRÉE
Échec lors de la coupe du tronc	Le tronc est mal positionné.	Reportez-vous à la section « Conditions d'utilisation » pour savoir comment charger correctement le tronc.
	La taille ou la dureté du tronc dépasse la capacité de la machine.	Réduire la taille du tronc avant de le couper dans le fendeur de bûches
	La lame de coupe est émoussée.	Reportez-vous à la section « Affûtage de la lame » dans le paragraphe consacré à l'affûtage du coin de coupe.
	Fuites d'huile	Localisez la fuite et contactez votre revendeur.
	Modification non autorisée effectuée sur la vis de limitation de la pression maximale. La valeur inférieure de la pression maximale a été modifiée.	Contacter le revendeur
La base du poussoir de tronc bouge par à-coups, émet un bruit inhabituel ou vibre excessivement.	Perte d'huile hydraulique ou excès d'air dans le système hydraulique.	Vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint si nécessaire. Contactez votre revendeur.
Fuites d'huile autour du cylindre ou à d'autres endroits.	Air scellé dans le système hydraulique pendant le fonctionnement.	Desserrez la vis de purge de 3 à 4 tours avant d'utiliser le fendeur de bûches.
	La vis de purge n'a pas été vissée avant de déplacer le fendeur de bûches.	Visser la vis de purge avant de déplacer le fendeur de bûches.
	Le bouchon de vidange d'huile n'est pas bien serré.	Visser le bouchon de vidange d'huile.
	Vanne d'assemblage de la commande hydraulique et/ou joints usés	Contacter le revendeur



ATTENTION : TOUTES LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UNE PERSONNE EXPÉRIMENTÉE DANS L'UTILISATION DU PRODUIT.

SCHÉMA DE CÂBLAGE

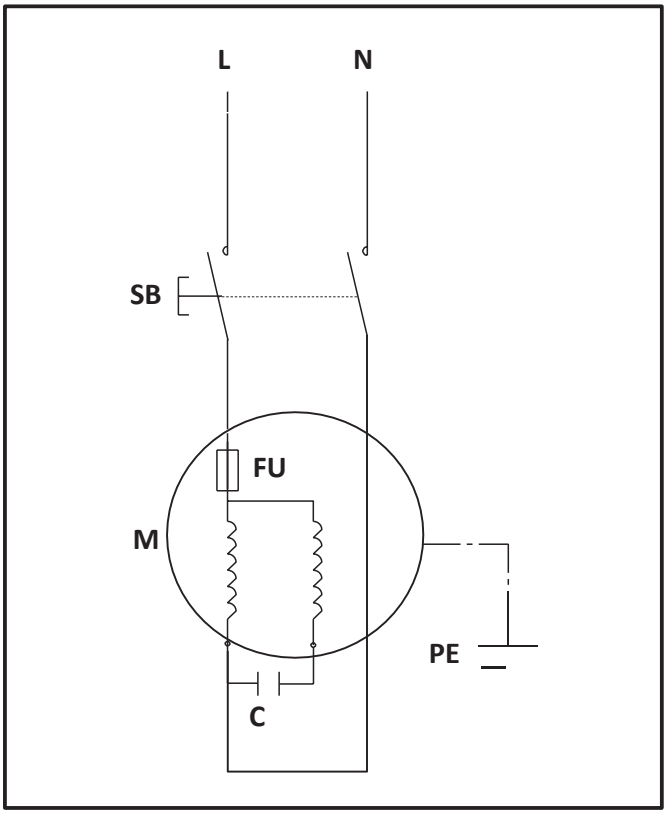
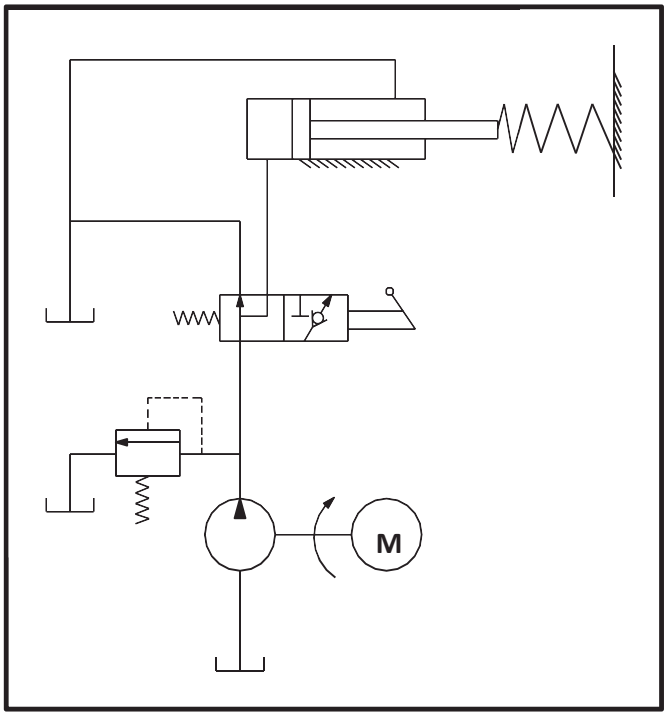


DIAGRAMME DU SYSTÈME HYDRAULIQUE



EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Morori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI) Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
SPACCALEGNA - LOGSPLITTER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:
LSE 5000
LSHE 7000

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/ARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

(LSE 5000): UNI EN 12100:2010 EN 609-1:1999+A1:03+A2:09 EN 60204-1:2006+A1:2009 EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011 EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008 EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009 EN 61000-3-11:2000

(LSHE 7000): EN 55014-1:2017 EN55014-2:2015 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-11:2000

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA (LSE 5000)17-09-2012 (LSHE 7000)17-09-2019
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen yläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com